



SE

Friskrivningsklausul

Jöllenbeck GmbH har inte någon ansvarsskyldighet för skador på produkt eller person som orsakats av oaksam, felaktig eller ej därtill avsedd användning av produkten. Inverkan av starka statiska, elektriska eller högfrekventa fält (radioanläggningar, mobiltelefoner, mikrovågsugnar, utladdningar) kan leda till funktionsstörningar i apparaten/apparaterna. Försök i så fall att öka avståndet till de apparater som stör.

Support

Vänd dig till vår tekniska support om du har problem vid installation eller anslutning av apparaten. På vår hemsida <http://www.speedlink.com> finns det ett supportformulär. Alternativt kan du skicka ett e-postmeddelande direkt till supporten: support@speedlink.com

DK

Fritagelse for ansvar

Jöllenbeck GmbH overtager intet ansvar for materialeskader eller personskader, som opstår på grund af uforsigtig, uhensigtsmæssig, ukorrekt brug eller hvis produktet bruges til andre formål end dem som angives af producenten. Stærke statiske, elektriske felter eller felter med en høj frekvens (radioanlæg, mobiltelefoner, udladning af mikrobølger) kan påvirke enhedens (enhedernes) funktion. Følg i dette tilfælde at forstørre afstanden til de forstyrrende enheder.

Support

Hvis du har problemer med installationen eller tilslutningen af enheden, kontakt venligst vores tekniske support. På vores websted <http://www.speedlink.com> fi nder du en supportblanket. Alternativt dertil, kan du direkte sende en e-mail til vores support: support@speedlink.com

PL

Wyłączenie z odpowiedzialności

Jöllenbeck GmbH nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia produktu lub obrażenia osób powstałe wskutek nieuważnego, niewłaściwego, nieprawidłowego lub niezgodnego z przeznaczeniem użycia.

Pod wpływem działania silnych pól statycznych, elektrycznych lub wysokoczęstotliwościowych (urządzenia radiowe, radiostacje, telefony komórkowe, kuchenki mikrofalowe i inne wyładowania) może dojść zakłóceń w działaniu urządzenia (urządzeń). W takiej sytuacji należy spróbować zwiększyć odległość od urządzeń, które powodują zakłócenia.

Dział techniczny

W przypadku trudności z instalacją lub podczas podłączania urządzenia, należy zwrócić się o pomoc do naszego działu technicznego. Na naszej stronie internetowej <http://www.speedlink.com> przygotowaliśmy formularz pomocy technicznej. Z działem technicznym można skontaktować się również bezpośrednio wysyłając wiadomość e-mail: support@speedlink.com

HU

Felelősség kizárása

A termék elővigyázatlan kezeléséből, szakszerűtlen, hibás vagy nem rendeltetésszerű használatból eredő károsodásáért vagy az ilyen okokból következő személyi sérülésekért a Jöllenbeck GmbH nem vállal felelősséget. Erős statikai, elektromos vagy nagyfrekvenciájú mezők hatására (rádiós berendezések, vezetékek nélküli telefonok, mobiltelefonok, mikrohullámú sütők) előfordulhat, hogy a készülék(ek) működésében hiba keletkezik. Ebben az esetben próbálja meg növelni a zavaró készülékekhez való távolságot.

Támogatás

Amennyiben nehézségekbe ütközik a termék üzembe helyezése vagy csatlakoztatása során, kérjen tőlünk műszaki támogatást. Honlapunkon a <http://www.speedlink.com> címen rendelkezésre áll egy támogatást kérő űrlap. Vagy közvetlenül e-mailben is fordulhat hozzánk támogatási igényével: support@speedlink.com

CZ

Omezení odpovědnosti

Společnost Jöllenbeck GmbH neručí za škody na výrobku ani úrazy osob způsobené nepozorným, neodborným nebo nesprávným používáním výrobku nebo jeho používáním neodpovídajícím účelu stanovenému výrobcem.

Pod vlivem silné statických, elektrických, nebo vysocetrekvenčních polí (rádiové zařízení, mobilní telefony, mikrovlnné trouby) může dojít k omezení funkčnosti přístroje (přístrojů). Pokuste se v tomto případě, zvětšit vzdálenost k rušivým přístrojům.

Podpora

V případě potíží při instalaci nebo připojování zařízení se obraťte na naše oddělení technické podpory. Na našem webu <http://www.speedlink.com> je k dispozici formulář pro využití podpory. Můžete také napsat e-mail přímo do oddělení podpory: support@speedlink.com

GR

Αποποίηση ευθύνης

Η Jöllenbeck GmbH δεν ευθύνεται σε καμία περίπτωση για ενδεχόμενες ζημιές στο προϊόν ή προσωπικούς τραυματισμούς λόγω απροσεξίας, μη ενδεδειγμένης χρήσης ή χρήσης του προϊόντος πέραν αυτής για την οποία προορίζεται.

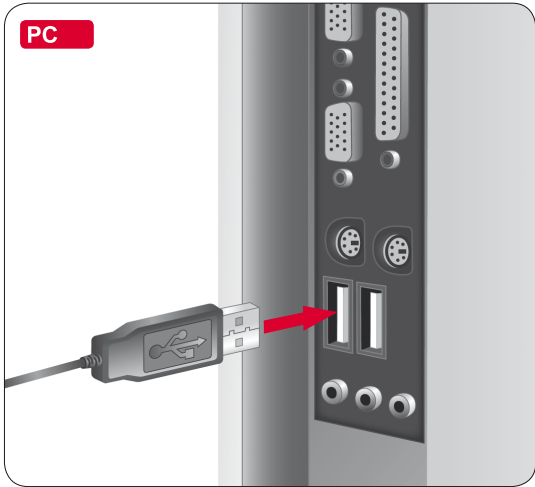
Υπό την επίδραση δυνατών στατικών, ηλεκτρικών πεδίων ή πεδίων υψηλής συχνότητας (ασύρματες εγκαταστάσεις, κινητά τηλέφωνα, απορροφητές συσκευών μικροκυμάτων) ίσως συμβούν επιβράσεις στη λειτουργία της συσκευής (των συσκευιών). Σε αυτή την περίπτωση δοκιμάστε να αυξήσετε την απόσταση προς τις συσκευές που δημιουργούν παρεμβολή.

Υποστήριξη

Σε περίπτωση που αντιμετωπίσετε δυσκολίες κατά τη σύνδεση ή εγκατάσταση της συσκευής, μπορείτε να απευθυνθείτε στο τμήμα τεχνικής εξυπηρέτησης. Συμπληρώστε το σχετικό υφ41 Υπό το τεχνικής υποστήριξης που διατίθεται στην ιστοσελίδα μας <http://www.speed-link.com>. Διαφορετικά, μπορείτε να αποστείλετε μήνυμα μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου απευθείας στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης: support@speedlink.com

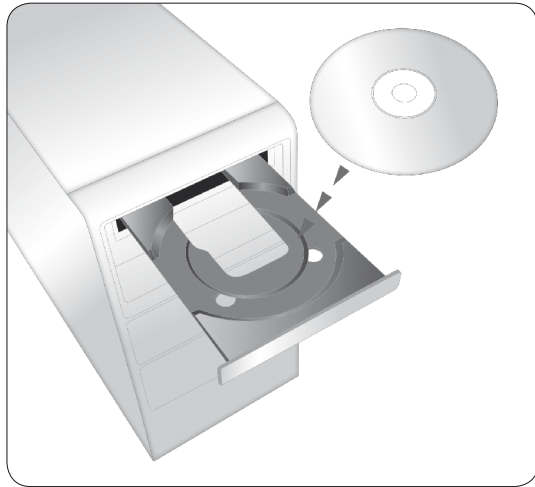
1

Connecting the joystick



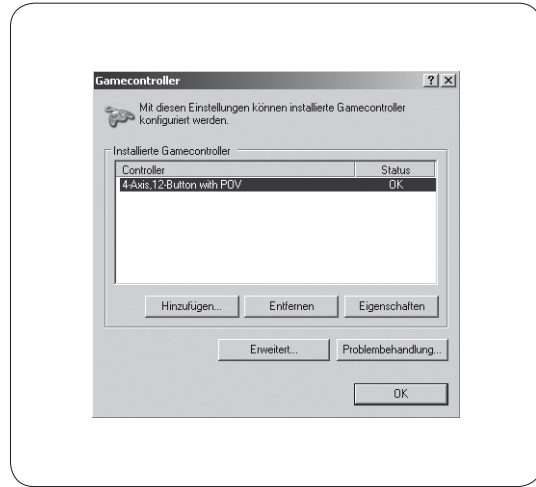
2

Installing the driver



3

Calibrating the joystick



SPEEDLINK®

WASP²
USB JOYSTICK

SPEEDLINK®

SL-6612-SSV



QUICK INSTALL GUIDE

VERS.2.0

SE

- 1 Koppla joystickens USB-kontakt till en ledig USB-port på din PC.
- 2 Lägg in medföljande CD med drivrutin i CD-enheten. Om startmenyn inte öppnas automatiskt går du till Den här datorn (Dator i Vista), väljer CD-enheten, dubbelklickar på filen „Setup.exe“ och följer anvisningarna på bildskärmen.
- 3 I Kontrollpanelen hittar du „Gamecontroller“. Där kan du välja apparat och kalibrera din joystick.

DK

- 1 Forbind joystickets USB-stik med en ledig USB-port på din computer.
- 2 Læg den vedlagte driver-CD ind i dit CD-ROM-drev. Hvis startmenuen ikke startes automatisk udvælg venligst CD-ROM-drevet på dit skrivebord, dobbeltklik på „Setup.exe“ og følg anvisningerne på skærmen.
- 3 I computerens „Systemstyring“ finder du området „Gamecontroller“. Her kan du udvælge enheden og kalibrere dit joystick.

PL

- 1 Podłączyć wtyk USB dżojstika do wolnego złącza USB komputera.
- 2 Włożyć załączoną płytę CD ze sterownikami do napędu CD-ROM. Jeśli menu startowe nie uruchomi się automatycznie, otworzyć Mój komputer i kliknąć dwukrotnie napęd CD-ROM, kliknąć dwukrotnie „Setup.exe“ i postępować zgodnie ze wskazówkami na ekranie.
- 3 W Panelu sterowania komputera zostanie dodana grupa „Kontrolery gier“. Tam można wykonać kalibrację dżojstika.

HU

- 1 Csatlakoztassuk a botkormány USB csatlakozóját a számítógép valamelyik szabad USB portjára.
- 2 Helyezzük be a CD-ROM meghajtóba a csomagban található meghajtó CD-t. Ha nem indultna el magától az Indítási menü, válasszuk ki a Saját gépen a CD-ROM meghajtót, kattintsunk duplán a „Setup.exe“-re és kövessük a képernyőn megjelenő utasításokat.
- 3 A számítógép „Vezérlőpult“-ján található a „Gamecontroller“ rész. Itt ki lehet választani a készüléket és be lehet állítani a botkormányt.

CZ

- 1 Spojte konektor USB joysticku s volným USB rozhraním na Vašem počítači.
- 2 Vložte přibalené CD ovládání do diskové jednotky ve Vašem CD-ROM. Pokud by se režim nastartování automaticky nespustil, vyberte prosím na diskové jednotce CD-ROM dvojím kliknutím „Setup.exe“ a postupujte podle pokynů z obrazovky.
- 3 V ovládacím systému Vašeho počítače najdete oblast „Gamecontroller“. Tam můžete vybrat přístroj a kalibrovat joystick.

GR

- 1 Συνδέστε το φικ USB του Joystick με μία ελεύθερη διασύνδεση USB στον Η/Υ.
- 2 Τοποθετήστε το εσώκλειστο CD λογισμικού οδήγησης στον οδηγό CD-ROM. Εάν δεν ξεκινήσει αυτόματα το μενού Έναρξης, επιλέξτε στην επιφάνεια εργασίας τον οδηγό CD-ROM, κάντε διπλό κλικ στο „Setup.exe“ και ακολουθήστε τις υποδείξεις στην οθόνη.
- 3 Στον „Έλεγχο συστήματος“ του Η/Υ σας θα βρείτε το πεδίο „Gamecontroller“. Εκεί μπορείτε να επιλέξετε τη συσκευή και να βαθμονομήσετε το Joystick.

SUPPORT
A support form is available on our website: www.speedlink.com.
Alternatively you can e-mail our technical support team directly: support@speedlink.com



©2009 Jöllenbeck, All rights reserved. SPEEDLINK®, the SPEEDLINK word mark and the SPEEDLINK swoosh are registered trademarks of Jöllenbeck GmbH. Windows, Windows XP, Windows Vista and Windows 7 are registered trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries. PlayStation is a registered trademark of Sony Computer Entertainment Inc. All other trademarks are the property of their respective owners. Jöllenbeck shall not be made liable for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without prior notice. JÖLLENBECK GmbH, 27404 Weertzen, GERMANY



EN

Disclaimer of liability
Jöllenbeck GmbH accepts no liability whatsoever for any product deficiencies or injuries that occur to people due to careless, improper or incorrect use of the product or use of the product for purposes not recommended by the manufacturer.
Operation of the device (the devices) may be affected by strong static, electrical or high-frequency fields (radio installations, mobile telephones, microwaves, electrostatic discharges). If this occurs, try increasing the distance between the devices that are causing interference.
Support
If you experience difficulties when installing or connecting the product, please get in touch with our technical support team. A support form is available on our website: <http://www.speedlink.com>. Alternatively you can e-mail our technical support team directly: support@speedlink.com

FR

Clause d'exclusion de responsabilité
La société Jöllenbeck GmbH décline toute responsabilité en cas de dégradations du produit ou de blessures corporelles dues à une utilisation du produit inconsiderée, incorrecte, erronée ou contraire aux instructions données par le fabricant.
La présence de champs statiques, électriques ou à haute fréquence intenses (installations radio, téléphones sans fil, téléphones mobiles, décharges de micro-ondes) peut perturber le bon fonctionnement de l'appareil (ou des appareils). Dans ce cas, essayez d'éloigner les appareils à l'origine des perturbations.
Assistance technique
Si vous rencontrez des difficultés en installant ou en branchant l'appareil, veuillez vous adresser à notre service d'assistance technique. Vous trouverez un formulaire d'assistance sur notre site Web <http://www.speedlink.com>. Vous pouvez aussi contacter directement le service d'assistance technique par e-mail : support@speedlink.com

ES

Restricciones a la garantía
Jöllenbeck GmbH no asume la garantía por daños causados al producto o lesiones de personas debidas a una utilización inadecuada o impropia, diferente de la especificada en el manual, ni por manipulación, desarme del aparato o utilización contraria a la puntualizada por el fabricante del mismo.
Bajo los efectos de fuertes campos eléctricos, estáticos o de alta frecuencia (emisores, teléfonos inalámbricos y móviles, descargas de microondas) pueden aparecer señales parasitarias que perturben el buen funcionamiento del aparato (los aparatos). En caso necesario conviene que la distancia con los aparatos implicados sea la mayor posible.
Soporte
Si tienes alguna dificultad en la instalación o en la conexión del aparato, ponte en contacto con nuestros servicios de asistencia técnica. En nuestra página web www.speedlink.com encontrarás un formulario para soporte técnico. Opcionalmente puedes acceder al soporte técnico mandando un e-mail: support@speedlink.com

TR

Sorumluluk istisnası
Jöllenbeck GmbH, ürünün dikkatsiz, uygunsuz, hatalı ya da üretici tarafından belirtilen amaca uygun olmayan şekilde kullanılması sonucu üründe oluşan hasarlar veya kişisel yaralanmalara yönelik olarak hiçbir sorumluluk üstlenmez.
Güçlü statik, elektrik veya yüksek frekanslı alanların etkisi ile (radio istasyonları, mobil telefonlar, cep telefonları, mikrodalga boşaltıcıları) cihazın (cihazların) işlevleri kısıtlanabilir. Bu durumda, bozan cihazlara mesafeyi büyütmeye çalışın.
Destek
Cihazın kurulumu veya bağlantısı sırasında herhangi bir sorunda karşılaştığınız durumda lütfen teknik destek ekibimize başvurunuz. <http://www.speedlink.com> adresindeki internet sitemizde sizin için bir destek formu hazırlandı. Alternatif olarak destek ekibimize doğrudan e-posta göndererek de ulaşabilirsiniz: support@speedlink.com

DE

Haftungsausschluss
Die Jöllenbeck GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt oder Verletzungen von Personen aufgrund von unsachsender, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.
Unter Einwirkung von starken statischen, elektrischen oder hochfrequenten Feldern (Funkanlagen, Mobiltelefonen, Handys, Mikrowellen Entladungen) kann es zu Funktionsbeeinträchtigungen des Gerätes (der Geräte) kommen.
Versuchen Sie in diesem Fall, die Distanz zu den störenden Geräten zu vergrößern.
Support
Wenn Sie Schwierigkeiten bei der Installation oder beim Anschluss des Geräts haben sollten, wenden Sie sich bitte an unseren technischen Support. Auf unserer Webseite <http://www.speedlink.com> haben wir ein Supportformular bereit gestellt. Alternativ können Sie dem Support direkt eine E-Mail schreiben: support@speedlink.com

NL

Vrijwaring van aansprakelijkheid
Jöllenbeck GmbH is niet aansprakelijk voor schade aan het product of verwonding van personen ten gevolge van onoplettend, ondeskundig of verkeerd gebruik van het product of gebruik dat niet overeenkomt met de door de producent voorgeschreven doeleinden.
Velden met een sterke statische, elektrische of hoogfrequente lading (radioinstallaties, draadloze telefoons, GSM-telefoons, ontladings van microgolven) kunnen van invloed zijn op de werking van het apparaat (de apparaten). Probeer in dat geval de afstand tot de storende apparaten te vergroten.
Support
Neem contact op met onze technische dienst wanneer u problemen ondervindt bij de installatie of de aansluiting van het toestel. Op onze website <http://www.speedlink.com> bieden wij u een supportformulier. Als alternatief kunt u ons ook rechtstreeks een e-mail sturen: support@speedlink.com

IT

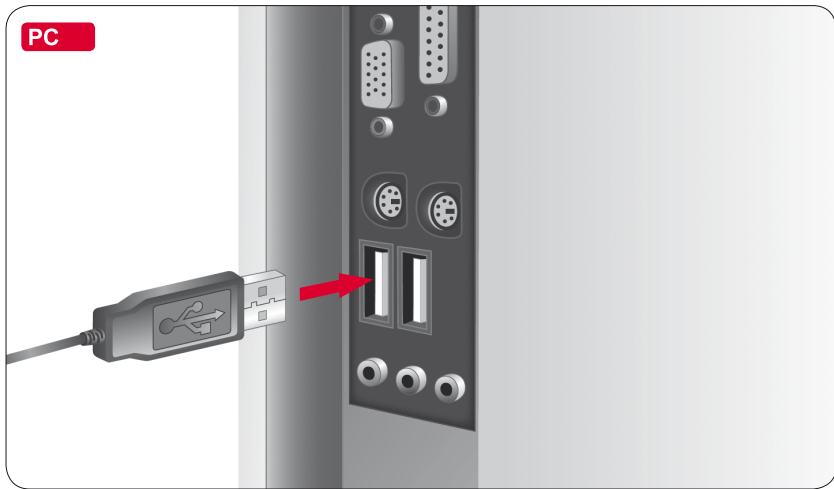
Esclusione di responsabilità
La Jöllenbeck GmbH non risponde per danni sul prodotto o per lesioni di persone causate da un utilizzo del prodotto sbadato, inappropriato, errato o non indicato dal produttore.
L'esposizione a campi statici, elettrici o elettromagnetici ad alta frequenza (impianti radio, cellulari, scariche di microonde) potrebbe compromettere la funzionalità del dispositivo (dei dispositivi). In tal caso cercare di aumentare la distanza dalle fonti di interferenza.
Supporto
In caso di difficoltà nell'installazione o durante il collegamento del dispositivo, rivolgersi al nostro supporto tecnico. Sul nostro sito web www.speedlink.com abbiamo messo a disposizione un modulo di supporto. In alternativa potete scrivere un'e-mail direttamente al servizio di supporto: support@speedlink.com

RU

Исключение ответственности
Jöllenbeck GmbH не несет ответственности за повреждения изделия или травмы людей вследствие неосторожной, ненадлежащей, неправильной или непредусмотренной эксплуатации оборудования.
Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (излучение радиостановок, мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние от источников помех.
Поддержка
В случае трудностей с установкой или подключением устройства следует обратиться в службу технической поддержки. На нашем сайте <http://www.speedlink.com> имеется формуляр для поддержки. В качестве альтернативы за поддержкой можно обратиться по адресу электронной почты: support@speedlink.com

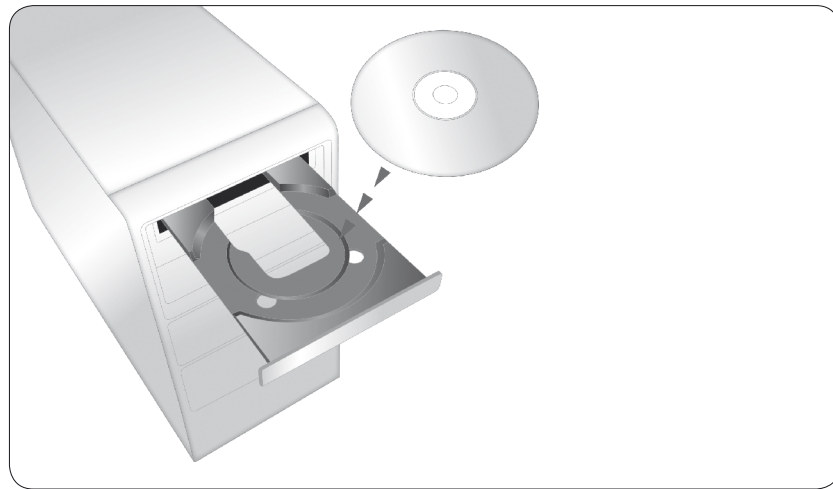
1

Connecting the joystick



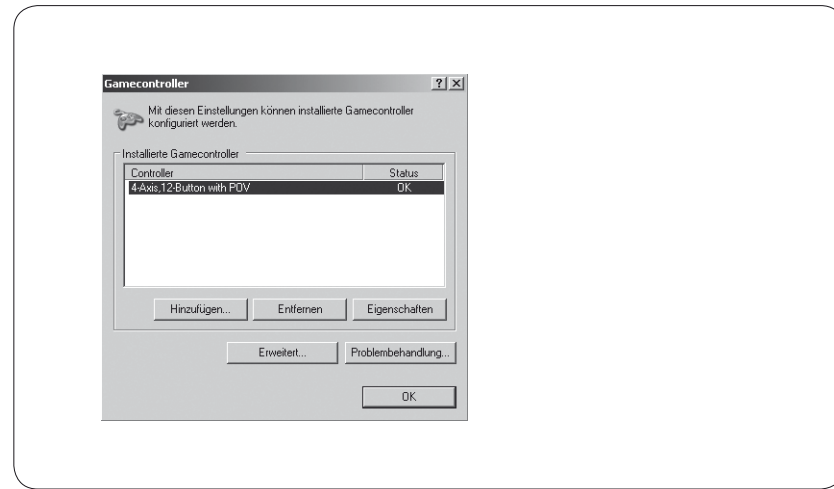
2

Installing the driver



3

Calibrating the joystick



EN

- 1 Connect the USB plug of the Joystick with a free USB interface on your PC.
- 2 Insert the enclosed Driver-CD into your CD-ROM drive. Should the Start-Menu not start automatically, call up the CD-ROM drive, double-click on „Set-up.exe“ and then follow the directions given on the screen.
- 3 In the „Control Panel“ of your PC open the domain „Game controller“. There you can select the appliance and then calibrate the Joystick.

DE

- 1 Verbinden Sie den USB-Stecker des Joysticks mit einer freien USB-Schnittstelle an Ihrem PC.
- 2 Legen Sie die beiliegende Treiber-CD in Ihr CD-ROM Laufwerk. Sollte das Start-Menü nicht automatisch starten, wählen Sie bitte auf dem Arbeitsplatz das CD-ROM Laufwerk, doppelklicken Sie auf die „Setup.exe“ und folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.
- 3 In der „Systemsteuerung“ Ihres PCs finden Sie den Bereich „Gamecontroller“. Dort können Sie das Gerät auswählen und den Joystick kalibrieren.

FR

- 1 Reliez la fiche USB du joystick à un port USB libre de votre ordinateur.
- 2 Insérez le CD du pilote fourni dans le lecteur de CD-ROM. Si le menu de démarrage ne s'affiche pas automatiquement, sélectionnez le lecteur de CD-ROM dans le Poste de travail, double-cliquez sur « Setup.exe » et suivez les instructions qui s'affichent sur l'écran.
- 3 Le « Panneau de configuration » de votre ordinateur contient une section intitulée « Contrôleurs de jeu ». Vous pouvez y sélectionner l'appareil et étalonner le joystick.

NL

- 1 Steek de USB-stekker van de joystick in een vrije USB-poort van de pc.
- 2 Plaats de meegeleverde cd met stuurprogramma's in het cd-romstation. Als het startmenu niet automatisch wordt weergegeven, selecteert u in Deze computer het cd-romstation en dubbelklikt u op „Setup.exe“; volg daarna de aanwijzingen op het scherm.
- 3 In het Configuratiescherm staat het pictogram voor Spelbesturingen. Daar kunt u het apparaat selecteren en de joystick kalibreren.

ES

- 1 Conecta el cable USB del Joystick a un puerto USB libre de tu ordenador.
- 2 Inserta el CD del controlador adjunto en la unidad de CDs de tu ordenador. Si no entra automáticamente el menú de inicio, selecciona en el escritorio la unidad de CDs, haz doble clic en „Setup.exe“ y sigue las instrucciones que aparecen en pantalla.
- 3 En el „Panel de control“ de tu ordenador entra en „Dispositivos de juegos“. Desde aquí puede seleccionar el dispositivo y calibrar el Joystick.

IT

- 1 Collegare il connettore USB del joystick ad una porta USB libera del PC.
- 2 Inserire il CD dei driver in dotazione nell'unità CD-ROM. Se il menu di avvio non parte automaticamente, selezionare l'unità CD-Rom in Risorse del computer, fare doppio clic su „Setup.exe“ e seguire le istruzioni sullo schermo.
- 3 Nel „Pannello di controllo“ del tuo PC trovi la voce „Gamecontroller“ dove puoi selezionare il dispositivo e calibrare il joystick.

TR

- 1 Joystick'in USB fişini bilgisayarınızın boş bir USB portuna takın.
- 2 Ürünle birlikte verilen sürücü CD'sini CD ROM sürücüsüne yerleştirin. Başlangıç menüsü otomatik olarak açılmazsa, lütfen Bilgisayarım penceresinde CD-ROM sürücüsünü seçin, „Setup.exe“ dosyasına çift tıklayın ve ekrandaki talimatları yerine getirin.
- 3 Bilgisayarınızın „Sistem yönetimi“ penceresinde „Oyun kumandası“ bölümünü göreceksiniz. Burada cihazı seçebilir ve joystick'ı ayarlayabilirsiniz.

RU

- 1 Вставьте USB-штекер джойстика в свободный USB-порт компьютера.
- 2 Вставьте компакт-диск с драйверами из комплекта поставки в дисковод компьютера. Если стартовое меню не запустится автоматически, выберите в „Мой компьютер“ CD-ROM, выполните двойной клик по „Setup.exe“ и следуйте указаниям на экране.
- 3 В закладке „Система“ компьютера найдите „Gamecontroller“. Тут можно выбрать устройство и откалибровать джойстик.